

He put the bread on a cutting board
after cleaning the dust off it with his breath
and dug a deep tunnel in the bread
Then, with great accuracy and order
he filled the hole that was created in the bread
with pieces of salty cheese
with slices of a fresh tomato
with garlic that he gently peeled
with black olives and parsley leaves,
which grew all over in his back yard.
on top of all this, he pored half a glass of green oil.
He wrapped the bread with plastic wrap, tightening it
with rubber bands
and placed it under the board of wood, on which he
sits and works all day
That's how the real creation of the sandwich has
started
under uncle Abraham's body, the bread and its filling
were squashed together:
the tomato's juice are mixed with the saltiness of the
cheese
along with the olive oil and the smell of the parsley
and the garlic, all found their way
to each and every little hole within the bread.

הוא הניח את כיכר הלחם על קרש
שסילק ממנו את האבק בנשיפות פה
וחפר בבשר של הלחם מחילה עמוקה ואז בקפדנות גדולה ובסדר
קבוע
מילא את החלל שנוצר בלחם
בפתותים של גבינה מלוחה
בפרוסות של עגבנייה טרייה
בהצאים של שיני שום שחילץ מקליפתן
בנגיעת פטיש שאין ערוך לעדינותה
בזיתים שחורים ובעלעלים של פטרוזיליה
שצמחו בכל מקום פנוי בחצרו
על כל זאת יצק מחצית הכוס שמן ירוק
שהביא לו חברו איברהים, חג'אר ערבי אחד
חוצב אבן מאבו גוש
הוא עטף את כיכר הלחם המלאה בשעוונית דקה
פיתל ועטף את הקצוות בגומיות
והניחה תחת לוח העץ שעליו הוא יושב כל היום ומסתת
בכך החלה ההכנה האמיתית של הסנדוויץ'
תחת גופו של הדוד אברהם נמעכו הלחם ותוכנו יחדיו
מיצי העגבנייה התערבבו במליחותה של הגבינה
נמסכו בשמן הזית ובאדים הרחניים של הפטרוזיליה והשום
וחדרו לכל רווח וחלל בבשר הלחם

He put the bread on a cutting board
after cleaning the dust off it with his breath
and dug a deep tunnel in the bread
Then, with great accuracy and order
he filled the hole that was created in the bread
with pieces of salty cheese
with slices of a fresh tomato
with garlic that he gently peeled
with black olives and parsley leaves,
which grew all over in his back yard.
on top of all this, he pored half a glass of green oil.
He wrapped the bread with plastic wrap, tightening it
with rubber bands
and placed it under the board of wood, on which he
sits and works all day
That's how the real creation of the sandwich has
started
under uncle Abraham's body, the bread and its filling
were squashed together:
the tomato's juice are mixed with the saltiness of the
cheese
along with the olive oil and the smell of the parsley
and the garlic, all found their way
to each and every little hole within the bread.

הוא הניח את כיכר הלחם על קרש
שסילק ממנו את האבק בנשיפות פה
וחפר בבשר של הלחם מחילה עמוקה ואז בקפדנות גדולה ובסדר
קבוע
מילא את החלל שנוצר בלחם
בפתותים של גבינה מלוחה
בפרוסות של עגבנייה טרייה
בהצאים של שיני שום שחילץ מקליפתן
בנגיעת פטיש שאין ערוך לעדינותה
בזיתים שחורים ובעלעלים של פטרוזיליה
שצמחו בכל מקום פנוי בחצרו
על כל זאת יצק מחצית הכוס שמן ירוק
שהביא לו חברו איברהים, חג'אר ערבי אחד
חוצב אבן מאבו גוש
הוא עטף את כיכר הלחם המלאה בשעוונית דקה
פיתל ועטף את הקצוות בגומיות
והניחה תחת לוח העץ שעליו הוא יושב כל היום ומסתת
בכך החלה ההכנה האמיתית של הסנדוויץ'
תחת גופו של הדוד אברהם נמעכו הלחם ותוכנו יחדיו
מיצי העגבנייה התערבבו במליחותה של הגבינה
נמסכו בשמן הזית ובאדים הרחניים של הפטרוזיליה והשום
וחדרו לכל רווח וחלל בבשר הלחם

